

MANUAL DE SEGURIDAD

2003

COMUNIDAD EUROPEA



ADVERTENCIA

Lea esta guía detenidamente.

Contiene información importante sobre seguridad.

Edad mínima recomendada para el uso: 16 años.



En este manual de seguridad se utilizan los siguientes símbolos para destacar información de un tipo determinado:



El Símbolo de alerta de seguridad indica un posible riesgo de lesiones personales.



Identifica casos en que, si no se sigue una instrucción, pueden producirse lesiones, e incluso existe riesgo de muerte.

PRECAUCIÓN: Hace referencia a casos en que, si no se sigue una instrucción, el ATV o alguno de sus componentes puede resultar dañado.

ADVERTENCIA

EXISTEN RIESGOS DERIVADOS DEL USO DEL ATV. Si no se observan las precauciones debidas, puede producirse una colisión o un vuelco, incluso en maniobras rutinarias, tales como girar y conducir por dunas o sobre obstáculos.

Por su seguridad, lea detenidamente y respete todas las advertencias que figuran en la *Guía del usuario*, en este *Manual de seguridad* y en las etiquetas del vehículo. **Si no respeta esas advertencias, se expone a sufrir LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**

Tenga siempre la *Guía del usuario* y este *Manual de seguridad* en el vehículo.

ADVERTENCIA

El hecho de no respetar cualquiera de las precauciones de seguridad o de las instrucciones que figuran en la *Guía del usuario*, el *Manual de seguridad*, el *Vídeo de seguridad* y en las etiquetas del vehículo puede exponerle a riesgo de lesiones, e incluso de muerte.

Toda la documentación relativa a la seguridad debe acompañar al ATV en el momento de la adquisición.

Todo el contenido de este *Manual de seguridad* debe ser interpretado por el lector como advertencias que, de no seguirse, pueden dar lugar a riesgos de lesiones, e incluso de muerte. Para obtener más información acerca de la seguridad del ATV, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV de Bombardier, donde podrán informarle de dónde se ofrecen cursos de formación.

ADVERTENCIA SOBRE LAS ALERTAS DE SEGURIDAD DEL ATV

El manejo de este vehículo puede entrañar riesgos. Si no se observan las precauciones debidas, puede producirse una colisión o un vuelco, incluso en maniobras rutinarias, tales como girar y conducir por dunas o sobre obstáculos.

 Lea la *Guía del usuario*, el *Manual de seguridad* y todas las etiquetas de advertencia antes de utilizar el vehículo.

 Vea el *Vídeo de seguridad* antes de utilizar el vehículo.

 La no observación de las advertencias o un uso inadecuado del ATV puede dar lugar a riesgos de lesiones graves, e incluso de muerte.

 No utilice nunca este ATV sin un entrenamiento adecuado.

 No lleve nunca pasajeros.

 No utilice nunca este ATV en una superficie pavimentada ni en carreteras públicas, a menos que se trate de distancias cortas, a una velocidad reducida y con la finalidad de llevar el vehículo de un lugar para la conducción todo terreno a otro.

 Utilice siempre ropas y accesorios de protección adecuados, como casco homologado, protección para los ojos, botas, guantes, pantalones y camisa o camiseta de manga larga.

 No consuma alcohol ni drogas antes de conducir ni mientras conduce un ATV.

 No conduzca nunca este ATV a una velocidad excesiva.

 No intente saltos ni piruetas con el vehículo.

 Este vehículo sólo debe ser conducido por personas adultas.

TABLA DE CONTENIDO

En la lectura de este *Manual seguridad*, recuerde que:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

MENSAJES ESPECIALES DE SEGURIDAD	2
INTRODUCCIÓN	4
ADVERTENCIAS PARA EL USO	5
ADVERTENCIA DE SEGURIDAD	31
Transporte de cargas/Pasajeros	32
Remolque	32
SUGERENCIAS PARA LA CONDUCCIÓN	33
Ropa.....	34
Trabajo con el ATV.....	35
Conducción de ocio	35
Entorno	35
Limitación del diseño.....	36
Uso fuera de pistas asfaltadas.....	36
Precauciones generales de uso y seguridad.....	36
Estabilidad.....	37
Conducción en subida.....	39
Conducción en bajada.....	39
Conducción por laderas	39
Pendientes bruscas	39
Técnicas de conducción.....	40

MENSAJES ESPECIALES DE SEGURIDAD

UN ATV NO ES UN JUGUETE Y SU CONDUCCIÓN PUEDE ENTRAÑAR RIESGOS.

La conducción de un ATV es muy diferente de la otros vehículos, tales como las motocicletas y los automóviles. Si no se observan las precauciones debidas, puede producirse una colisión o un vuelco, incluso en maniobras rutinarias, tales como girar y conducir por dunas o sobre obstáculos.

La no observación de estas instrucciones puede dar lugar a riesgos de **LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE**:

- ⚠ Lea detenidamente la *Guía del usuario*, este *Manual de seguridad* y todas las etiquetas y siga todos los procedimientos de funcionamiento que se describen. Vea el *Vídeo de seguridad* antes de realizar cualquier operación.
- ⚠ No utilice nunca un ATV sin un entrenamiento adecuado. **Siga un curso de aprendizaje.** Los usuarios principiantes deben pasar por un período de aprendizaje bajo la supervisión de un monitor homologado. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV de Bombardier para saber dónde se ofrecen cursos de formación.
- ⚠ Respete siempre esta recomendación sobre la edad: este ATV nunca debe ser conducido por menores de 16 años.
- ⚠ No lleve nunca pasajeros en un ATV.
- ⚠ No utilice nunca este ATV en una superficie pavimentada, a menos que sea para el desplazamiento del vehículo entre lugares para la conducción todo terreno, y a una velocidad moderada.
- ⚠ Respete siempre las normas de circulación cuando conduzca un ATV por la carretera, incluso si es de tierra o de grava.
- ⚠ Para la conducción de un ATV, utilice siempre un casco homologado que se ajuste correctamente. También deberá utilizar protección ocular (gafas protectoras o careta), guantes, botas, camisa de manga larga o chaqueta y pantalones largos.
- ⚠ No consuma alcohol ni drogas antes de conducir ni mientras conduce este ATV.
- ⚠ No conduzca nunca a una velocidad excesiva. Vaya siempre a una velocidad adecuada de acuerdo con el terreno, la visibilidad, las condiciones de la conducción y su experiencia.
- ⚠ No intente saltos ni piruetas con el vehículo.
- ⚠ Inspeccione siempre el ATV antes de utilizarlo para asegurarse de que puede usarse de forma segura. Siga siempre los programas y procedimientos de inspección y mantenimiento descritos en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*.
- ⚠ Durante la conducción, mantenga siempre las dos manos en el manillar y los pies en los estribos del ATV.
- ⚠ Conduzca siempre lentamente y observe una especial precaución cuando se encuentre en un terreno poco conocido. Manténgase siempre alerta ante el cambio de las condiciones del terreno cuando conduzca el ATV.
- ⚠ No conduzca nunca por terrenos excesivamente accidentados, resbaladizos o poco compactos hasta que conozca y haya practicado las técnicas necesarias para controlar el ATV en ese tipo de terrenos. Observe especial precaución al conducir por esa clase de terreno.
- ⚠ Siga siempre los procedimientos adecuados para realizar giros, según lo descrito en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*. Practique el giro a baja velocidad antes de intentar girar a una mayor velocidad. No gire a demasiada velocidad.
- ⚠ No conduzca nunca el ATV en cuestas demasiado pronunciadas para la capacidad del vehículo y si no tiene la suficiente experiencia. Practique en rampas menores antes de intentar subir grandes cuestas.
- ⚠ Siga siempre los procedimientos adecuados para subir cuestas, según lo descrito en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*. Compruebe el terreno detenidamente antes de iniciar una ascensión. No suba nunca cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia. Desplace su peso hacia delante. No abra nunca el acelerador bruscamente ni realice cambios de marcha bruscos. No se acerque a un cambio de rasante a alta velocidad.

- ⚠ Siga siempre los procedimientos adecuados para bajar pendientes y para frenar en las pendientes, según lo descrito en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*. Compruebe el terreno detenidamente antes de iniciar un descenso. Desplace su peso hacia atrás. No baje nunca una pendiente a gran velocidad. No baje por una pendiente en un ángulo en el que el vehículo pueda inclinarse bruscamente hacia un lado. Baje la pendiente en línea recta siempre que sea posible.
- ⚠ Siga siempre los procedimientos adecuados para recorrer una ladera, según lo descrito en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*. Evite las cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia. Desplace su peso hacia la parte del ATV que se encuentre cuesta arriba. No intente nunca dar la vuelta en una cuesta o pendiente con el ATV a menos que domine perfectamente esa técnica, descrita en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*, en terreno nivelado. Si es posible, evite recorrer laderas que presenten una gran inclinación.
- ⚠ Siga siempre los procedimientos indicados si el vehículo se queda inmobilizado o retrocede durante la ascensión de una cuesta. Para evitar que el vehículo se cale subiendo una cuesta, utilice la marcha adecuada y mantenga una velocidad constante durante la ascensión. Si el vehículo se cala o retrocede, siga el procedimiento especial de frenado que se describe en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*. Bájese por la parte que se encuentra cuesta arriba o por uno de los lados si el vehículo está orientado cuesta arriba. Coloque el ATV en sentido opuesto y vuelva a montar en el vehículo, según el procedimiento descrito en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*.
- ⚠ Compruebe siempre si existen obstáculos antes de conducir en una zona desconocida. No intente nunca pasar sobre obstáculos grandes, como rocas o árboles caídos. Siga siempre los procedimientos indicados para sortear obstáculos, según lo descrito en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*.
- ⚠ Tenga siempre mucha precaución al derrapar o deslizarse. Aprenda a controlar los derrapes o deslizamientos practicando a baja velocidad y en terreno nivelado y liso. En superficies muy resbaladizas, como el hielo, conduzca lentamente y con mucha precaución para reducir el riesgo de deslizamiento y pérdida de control.
- ⚠ No conduzca nunca un ATV en corrientes de agua rápidas ni que tengan una profundidad superior a la especificada en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*. Recuerde que si los frenos están húmedos, se reducirá su capacidad. Compruebe los frenos después de salir del agua. Si es necesario, acciónelos varias veces para que las zapatas se sequen con el rozamiento.
- ⚠ Asegúrese siempre de que no haya personas ni obstáculos detrás de usted cuando maniobre marcha atrás. Cuando pueda maniobrar marcha atrás sin peligro, hágalo lentamente.
- ⚠ Utilice siempre neumáticos del tipo y tamaño especificados en la *Guía del usuario*. Mantenga siempre la presión adecuada para los neumáticos, con arreglo a lo descrito en esta guía.
- ⚠ No modifique nunca un ATV con accesorios inadecuados ni realice instalaciones indebidas.
- ⚠ No sobrepase nunca los límites de carga indicados para un ATV. La carga debe distribuirse debidamente y estar bien sujeta. Reduzca la velocidad y siga las instrucciones que figuran en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad* para llevar carga o arrastrar un remolque. Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado.
- ⚠ **SI DESEA OBTENER MÁS INFORMACIÓN ACERCA DE LA SEGURIDAD DE USO DE ATV, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV de Bombardier, donde podrán informarle de dónde se ofrecen cursos de formación.**

INTRODUCCIÓN

Su distribuidor le habrá proporcionado información básica acerca de los mandos y funciones particulares del nuevo ATV. Dedique el tiempo necesario a estudiar la *Guía del usuario* y las etiquetas de advertencia que acompañan al ATV. Se describe más detalladamente lo que debe saber acerca del ATV antes de utilizarlo.

Independientemente de que sea un nuevo usuario o un conductor experimentado, es importante para su seguridad personal que conozca los mandos y las funciones del ATV. Igualmente importante es que conozca la mejor manera de conducirlo.

Sea cual sea su edad, su experiencia o la normativa local, por precaución siempre es recomendable que cualquier persona que vaya a conducir el ATV siga un curso de conducción homologado. Consulte a su distribuidor o a las autoridades locales la disponibilidad de este tipo de cursos. Si es usted conductor principiante de ATV, debería seguir este curso antes de conducir el vehículo por primera vez. El monitor del ATV podrá orientarle acerca de las condiciones y de las prácticas para una conducción segura en su zona.

Las características de la conducción varían en función del lugar. Dependen de las condiciones meteorológicas, que pueden cambiar drásticamente de vez en cuando y de una estación a otra. No es lo mismo conducir sobre arena que hacerlo sobre la nieve, en bosques o en marismas. En determinados lugares quizá se precise más precaución y pericia. Actúe siempre con precaución. No corra riesgos innecesarios, podría encontrarse en dificultades o incluso sufrir lesiones.

Este *Manual de seguridad* y la *Guía del usuario* proporcionan datos sobre la conducción cuya fiabilidad han podido constatar otros usuarios de ATV. No está concebida como información definitiva para evitar accidentes. El modo en que utilice esta información, así como su estado físico y mental, las características del terreno y los riesgos que asuma determinarán su conducción. Diviértase... y conduzca de un modo responsable.

La *Guía del usuario* y este *Manual de seguridad* han sido preparados para dar a conocer al propietario/usuario de un vehículo nuevo los distintos mandos del vehículo, así como las instrucciones para el mantenimiento y un uso seguro. Son indispensables para poder utilizar correctamente este vehículo.

Le invitamos a que nos haga llegar sus comentarios acerca del contenido y el formato de la *Guía del usuario*, el *Manual de seguridad*, el *Vídeo de seguridad* o las advertencias del producto.

ADVERTENCIAS PARA EL USO

En la lectura de este *Manual seguridad*, recuerde que:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

NOTA: Las siguientes ilustraciones constituyen únicamente representaciones genéricas. Su modelo puede presentar algunas variantes.

ADVERTENCIA



V00A0AQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Uso del ATV sin un entrenamiento adecuado.

QUÉ PUEDE OCURRIR

El riesgo de accidente aumenta en gran medida si el usuario no sabe manejar debidamente el ATV en distintas situaciones y con diferentes tipos de terreno.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Los usuarios principiantes y no experimentados deberían seguir uno de los cursos homologados que ofrece Bombardier Inc. También deberían practicar periódicamente las técnicas aprendidas en el curso y las técnicas de uso descritas en la *Guía del usuario* y de este *Manual de seguridad*.

Para obtener más información acerca del curso de formación, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV.



V00A01Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Incumplimiento de las recomendaciones sobre la edad de conducción de este ATV.

QUÉ PUEDE OCURRIR

El ATV no debe ser utilizado por niños. Un uso indebido del vehículo puede suponer riesgo de sufrir lesiones graves o incluso la muerte.

Aunque un menor se encuentre dentro de un grupo de edad para el que no esté prohibido el uso de un ATV, quizá no conozca la técnica, o no cuente con la habilidad o la madurez que se precisan para conducir el ATV de un modo seguro, por lo que correría el riesgo de sufrir un grave accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

El ATV Bombardier no debe ser utilizado por menores de 16 años.

ADVERTENCIA



V00A02Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Transporte de un pasajero en el ATV.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Reduce considerablemente la capacidad de equilibrar y controlar el ATV. Podría provocar un accidente, con posibles lesiones para el usuario y el pasajero.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No lleve nunca pasajeros. El asiento es largo para que el conductor pueda cambiar de posición cuando sea necesario para maniobrar. No está diseñado para transportar a un pasajero.

ADVERTENCIA



V00A04Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Uso del ATV en la vía pública o en carretera.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede colisionar con otro vehículo. Las superficies pavimentadas pueden afectar seriamente al manejo y el control de ATV, y provocar la pérdida de control del vehículo.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Conduzca siempre el ATV a velocidad moderada (nunca a más de 65 Km/h) y reduzca la velocidad antes de girar.

Si en su zona está permitida la conducción por carretera, conduzca el ATV sobre superficies pavimentadas sólo en distancias cortas y exclusivamente para trasladar el vehículo entre lugares aptos para la conducción todo terreno.

Respete siempre las normas de tráfico cuando conduzca el ATV en carretera o por la vía pública.



V00A06Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Conducción del ATV sin utilizar un casco homologado para el uso de motocicletas, protección para los ojos ni ropa de protección.

QUÉ PUEDE OCURRIR

La utilización sin casco homologado para motocicleta aumenta las posibilidades de sufrir lesiones graves en la cabeza o incluso la muerte en caso de accidente.

La utilización sin protección para los ojos puede dar lugar a accidentes y aumenta las posibilidades de sufrir lesiones oculares en caso de siniestro.

La utilización sin indumentaria de protección adecuada aumenta las posibilidades de sufrir heridas en caso de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Utilice siempre un casco homologado para la conducción de motocicletas que se ajuste correctamente. También debería llevar:

- Protección para los ojos (gafas protectoras o careta).
- Guantes.
- Botas.
- Camisa de manga larga o chaqueta.
- Pantalones largos.

ADVERTENCIA



V00A07Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Uso del ATV después de consumir alcohol o drogas.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede afectar seriamente a su criterio para maniobrar.

Puede afectar a sus reflejos.

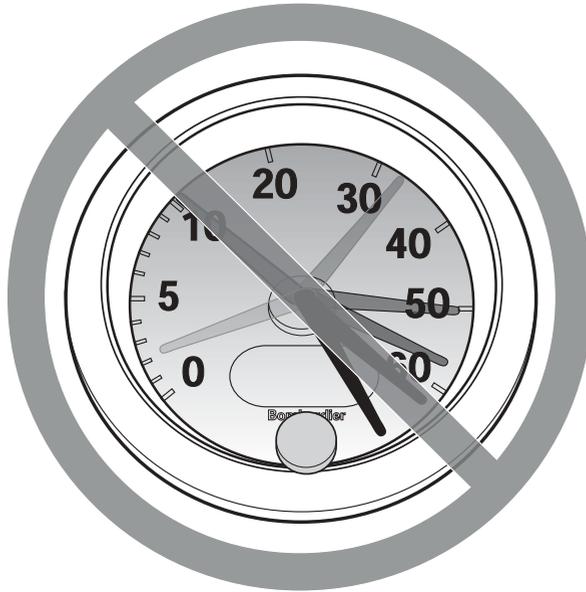
Puede afectar a su equilibrio y percepción.

Puede dar lugar a un accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No consuma nunca alcohol ni drogas antes de conducir ni mientras conduce el ATV.

ADVERTENCIA



V00A08Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Conducción del ATV a una velocidad excesiva.

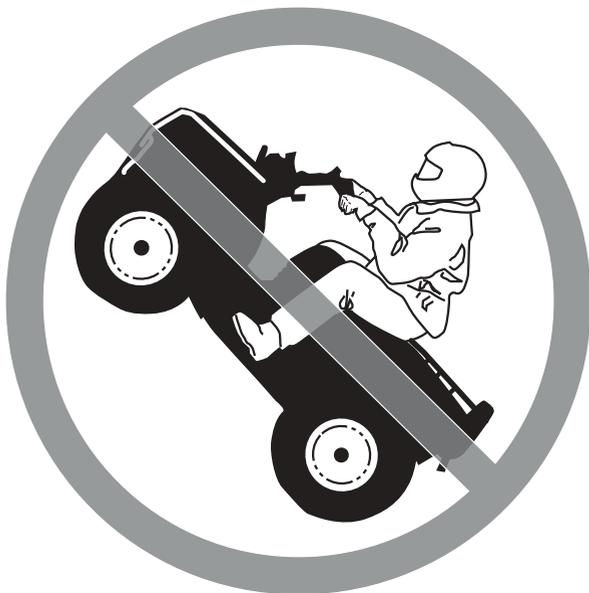
QUÉ PUEDE OCURRIR

Aumenta las posibilidades de perder el control del ATV, con posible resultado de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Viaje siempre a una velocidad adecuada de acuerdo con el terreno, la visibilidad, las condiciones de la conducción y su experiencia. La velocidad máxima autorizada de conducción de este ATV es de 65 Km/h. Reduzca siempre la velocidad antes de girar.

ADVERTENCIA



V00A09Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Intento de realizar saltos y piruetas con el vehículo.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Aumenta las probabilidades de accidente, con vuelco o vuelta de campana.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No intente nunca piruetas, como trompos o saltos. No intente exhibirse.

ADVERTENCIA

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Omisión de la inspección del ATV antes de utilizarlo.
Omisión de mantenimiento del ATV.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Aumenta las probabilidades de accidente y de daños en el vehículo.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Inspeccione siempre el ATV antes de utilizarlo para asegurarse de que puede conducirse de forma segura.

Siga siempre los programas y procedimientos de inspección y mantenimiento descritos en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*.

ADVERTENCIA



V00A0BQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Quitar las manos del manillar o los pies de los estribos durante la conducción.

QUÉ PUEDE OCURRIR

El hecho de utilizar sólo una mano o de no apoyar un pie puede reducir la capacidad para controlar el ATV o hacerle perder el equilibrio y que caiga del vehículo. Si retira un pie de un estribo, el pie o la pierna puede entrar en contacto con las ruedas traseras, lo que podría causarle lesiones o provocar un accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Durante la conducción, mantenga siempre las dos manos en el manillar y los pies en los estribos del ATV.

⚠ ADVERTENCIA



V00A0CQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Falta de precaución en la conducción del ATV en terreno poco conocido.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede haber rocas ocultas, baches o agujeros, y que no tenga tiempo suficiente para reaccionar.

Podría dar lugar al vuelco o a una pérdida de control del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Conduzca lentamente y con especial precaución cuando se encuentre en un terreno poco conocido.

Manténgase siempre alerta ante el cambio de las condiciones del terreno cuando conduzca el ATV.

ADVERTENCIA



V00A0DQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Falta de precaución en la conducción por terreno muy abrupto, resbaladizo o poco compacto.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede producirse una pérdida de tracción o del control del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidente, incluso en forma de vuelco.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No conduzca por terrenos excesivamente accidentados, resbaladizos o poco compactos hasta que conozca y haya practicado las técnicas necesarias para controlar el ATV en ese tipo de terrenos.

Observe especial precaución al conducir por esa clase de terreno.

ADVERTENCIA



V00A0EQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Giro indebido.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Se puede perder el control del ATV, con posibilidad de colisión o vuelco.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Siga siempre los procedimientos adecuados para realizar giros, según lo descrito en la *Guía* del usuario y este *Manual de seguridad*. Practique el giro a baja velocidad antes intentar girar a una velocidad superior.

No gire a demasiada velocidad.

ADVERTENCIA



V00A0QQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Conducción por cuestas muy pronunciadas.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Existen más probabilidades de que el vehículo vuelque en cuestas muy inclinadas que en superficies llanas o en pequeños desniveles.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No conduzca nunca el ATV en cuestas demasiado pronunciadas para la capacidad del vehículo o si no tiene suficiente experiencia.

Practique en rampas menores antes de intentar subir grandes cuestas.

ADVERTENCIA



V00A0FQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Ascensión incorrecta de cuestas.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede producirse una pérdida de control o el vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Siga siempre los procedimientos adecuados para subir cuestas, según lo descrito en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*.

Compruebe siempre el terreno detenidamente antes de iniciar una ascensión.

No suba nunca cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia.

Desplace su peso hacia delante.

No abra nunca el acelerador bruscamente ni realice cambios de marcha bruscos. El ATV podría dar una vuelta de campana hacia atrás.

No se acerque a un cambio de rasante a alta velocidad. Al otro lado, fuera del campo de visión, podría haber un obstáculo, un brusco desnivel, otro vehículo o una persona.

ADVERTENCIA



V00A0GQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Descenso de una pendiente de un modo indebido.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede provocar una pérdida de control o el vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Siga siempre los procedimientos adecuados para bajar pendientes, según lo descrito en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*.

NOTA: Se precisa una técnica especial para frenar cuando se desciende una pendiente. Compruebe siempre el terreno detenidamente antes de iniciar un descenso. Desplace su peso hacia atrás.

No baje nunca una pendiente a gran velocidad.

No baje una pendiente en un ángulo en el que el vehículo pueda inclinarse bruscamente hacia un lado. Baje la pendiente en línea recta siempre que sea posible.

⚠ ADVERTENCIA



V00A0HQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Travesía por laderas o giro en cuestas o pendientes de forma indebida.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede provocar una pérdida de control o el vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No intente nunca dar la vuelta en una cuesta o pendiente con el ATV a menos que domine perfectamente esa técnica, descrita en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*, en terreno nivelado. Proceda con mucha precaución cuando gire en cuesta o en pendiente.

Si es posible, evite recorrer laderas que presenten una gran inclinación.

Cuando recorra una ladera:

Siga siempre los procedimientos adecuados, según lo descrito en la *Guía del usuario* y este *Manual de seguridad*.

Evite las cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia.

Desplace su peso hacia la parte del ATV que se encuentre cuesta arriba.

ADVERTENCIA



V00A01Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Parada del motor, retroceso o bajarse indebidamente del vehículo durante la subida de una cuesta.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede producirse un vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Utilice la marcha adecuada y mantenga una velocidad constante cuando ascienda una cuesta.

Si pierde la velocidad de avance:

Mantenga el peso sobre la parte que se encuentra cuesta arriba.

Accione los frenos.

Ponga el freno de mano cuando se haya detenido.

Si el vehículo empieza a retroceder:

Mantenga el peso sobre la parte que se encuentra cuesta arriba.

No utilice nunca el freno trasero cuando el vehículo esté retrocediendo.

Utilice el freno delantero para frenar gradualmente.

Cuando se haya detenido totalmente el vehículo, utilice el freno trasero y el freno de mano.

Bájese por la parte que se encuentra cuesta arriba o por uno de los lados si el vehículo está cuesta arriba.

Coloque el ATV en sentido opuesto y vuelva a montar en el vehículo, según el procedimiento descrito en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*.

ADVERTENCIA



V00A0JQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Maniobras incorrectas para salvar obstáculos.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede producirse la pérdida de control del vehículo o una colisión. Puede provocar un vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Antes de conducir por una zona nueva, compruebe si existen obstáculos.

No intente nunca pasar sobre obstáculos grandes, como rocas o árboles caídos.

Cuando pase por una zona con obstáculos, siga siempre los procedimientos adecuados, según lo descrito en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*.

ADVERTENCIA



V00A0KQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Maniobras incorrectas con derrape o deslizamiento.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede perder el control del ATV.

También existe la posibilidad de que se recupere inesperadamente la tracción, lo que podría provocar el vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Aprenda a controlar los derrapes o deslizamientos practicando a baja velocidad y en terreno nivelado y liso.

En superficies muy resbaladizas, como el hielo, conduzca lentamente y con mucha precaución para reducir el riesgo de deslizamiento y pérdida de control.



V00A0LQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Conducción del ATV por aguas profundas o rápidas.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Los neumáticos pueden flotar, provocando la pérdida de tracción y de control, con el consiguiente riesgo de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No conduzca nunca un ATV en corrientes de agua rápidas ni que tengan una profundidad superior a la especificada en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*.

Compruebe la profundidad del agua y la fuerza de la corriente antes de cruzar con el vehículo. El nivel del agua no debería sobrepasar los estribos.

Recuerde que si los frenos están húmedos, se reducirá su capacidad. Compruebe los frenos después de salir del agua. Si es necesario, aplíquelos varias veces para que las zapatas se sequen con el rozamiento.

ADVERTENCIA



V00A0MQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Maniobras incorrectas marcha atrás.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Podría chocar con un obstáculo o atropellar a una persona que se encontrase detrás de usted, con el consiguiente riesgo de lesiones graves.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Cuando seleccione la marcha atrás, asegúrese de que no hay obstáculos ni personas detrás de usted. Cuando pueda maniobrar sin peligro, hágalo lentamente.



V00A00Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Conducción del ATV con neumáticos inapropiados o con presión de los neumáticos inadecuada o desigual.

QUÉ PUEDE OCURRIR

El uso de neumáticos inapropiados o una presión inadecuada o desigual de los neumáticos del ATV puede dar lugar a una pérdida del control y a un mayor riesgo de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Utilice siempre neumáticos del tipo y tamaño especificados para este vehículo en la *Guía del usuario*. Los neumáticos instalados de fábrica responden a las especificaciones de la Unión Europea.

Mantenga siempre una presión adecuada en los neumáticos, según lo descrito en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad*.

ADVERTENCIA



V00A0N0

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Uso del ATV con modificaciones indebidas.

QUÉ PUEDE OCURRIR

La instalación indebida de accesorios o las modificaciones en el vehículo pueden obligar a cambios de manejo que en algunos casos podrían hacer la conducción más peligrosa, con un mayor riesgo de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No modifique nunca este ATV con accesorios inadecuados ni realice instalaciones indebidas. Todas las piezas y accesorios que se incorporen al vehículo deben ser componentes Bombardier originales o piezas equivalentes diseñadas para este ATV, y su uso e instalación deben ajustarse a las instrucciones. Ante cualquier duda, consulte a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

ADVERTENCIA



V00A0PQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Sobrecarga del ATV, carga o remolque indebido de carga.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede afectar al manejo del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No sobrepase nunca la capacidad de carga indicada para este ATV.

La carga debe distribuirse debidamente y estar bien sujeta.

Reduzca la velocidad cuando transporte carga o arrastre un remolque. Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado.

Siga siempre las instrucciones que figuran en la *Guía del usuario* y en este *Manual de seguridad* para el transporte de carga o de un remolque.

ADVERTENCIA



V03M01Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

El transporte de materiales peligrosos o inflamables puede conllevar riesgo de explosiones.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede provocar graves lesiones e incluso la muerte.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No transporte nunca materiales peligrosos ni inflamables.

En la lectura de este *Manual seguridad*, recuerde que:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Para disfrutar plenamente de la conducción de un ATV, existen algunas sugerencias y reglas básicas que debería seguir. Algunas quizá sean nuevas para usted, pero otras le parecerán evidentes o de sentido común. En cualquier caso, le pedimos que dedique unos minutos a leer este *Manual de seguridad* y la *Guía del usuario* completamente antes de utilizar el ATV.

La información contenida en este *Manual de seguridad* y la *Guía del usuario* es limitada. Se recomienda expresamente recabar información adicional, así como recibir un cursillo, ya sea a través de las autoridades locales, clubes de ATV o una organización reconocida que se dedique a la formación para la conducción de ATV. (En Norteamérica se encuentran el Speciality Vehicle Institute of America y el Canada Safety Council, por ejemplo). Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV de Bombardier para conocer dónde se imparten cursos de formación.

Bombardier Inc., así como cualquier otro fabricante de ATV, desaconsejan que los menores de 16 años conduzcan ATV con motores de más de 90 cc. Por la seguridad de los menores, recomendamos especialmente que siga y vele por que se cumpla esta recomendación. Debe usted juzgar la capacidad de un usuario para comprender los peligros y utilizar el ATV de un modo seguro.

Las personas con discapacidades físicas o cognitivas, así como las personas más arriesgadas están más expuestas a sufrir vuelcos o colisiones que podrían dar lugar a lesiones graves, o incluso la muerte.

Familiarícese con los mandos y el funcionamiento general del ATV antes de aventurarse en la conducción del vehículo todo terreno. Practique conduciendo en una zona apropiada que resulte segura y observe la respuesta de cada mando. Conduzca a una velocidad reducida. Para conducir a una mayor velocidad se requieren experiencia, conocimiento del terreno y unas condiciones adecuadas para la conducción.

No todos los ATV son iguales. Cada vehículo tiene características de rendimiento, mandos y prestaciones distintos. En cada caso se conducirá y maniobrá de un modo distinto.

No dé nunca por sentado que con el ATV es posible viajar sin riesgos en cualquier entorno. Los cambios bruscos en el terreno, debidos a agujeros, depresiones, terraplenes, diferencias de consistencia del suelo y otros accidentes pueden provocar la inestabilidad e incluso el vuelco del ATV. Para evitar que esto ocurra, reduzca la velocidad y observe siempre el terreno que tiene por delante. Si el ATV empieza a inclinarse demasiado y parece que vaya a volcar, lo más recomendable suele ser saltar ALEJÁNDOSE en la dirección opuesta a la inclinación.

Transporte de cargas/Pasajeros

Cualquier carga que se encuentre en los portaequipajes del ATV afectará a la estabilidad y el control de ATV. Por eso, no se deben sobrepasar los límites de carga especificados por el fabricante del ATV. Asegúrese siempre de que la carga no se mueva ni dificulte el control. Tenga siempre en cuenta que la carga puede deslizarse o caerse y provocar un accidente. Evite cargas que puedan sobresalir lateralmente y engancharse o quedar atrapadas en arbustos u otros obstáculos. No deje que la carga cubra y obstruya los faros, los intermitentes o la luz trasera. Asegúrese siempre de que los compartimentos de almacenamiento estén bien cerrados. Si se retira la tapa de un compartimento extraíble para transportar una carga, asegúrese de que la carga queda asegurada y que los objetos más pequeños no puedan "salir volando". Asegure la tapa del compartimento al portaequipajes trasero.

Todos los ATV están diseñados para un solo usuario. Aunque el asiento sea largo para facilitar los movimientos del conductor, no está diseñado para llevar pasajeros. No instale asientos para pasajeros ni utilice los portaequipajes ni el lugar que ocupan para llevar pasajeros. El transporte de uno o más pasajeros afectaría a la estabilidad y al control del ATV.

Remolque

Si se conduce un ATV con remolque existe un mayor riesgo de vuelco, especialmente en terrenos inclinados. Si se arrastra un remolque, compruebe que el enganche es compatible con el del ATV. Asegúrese de que el remolque se encuentra en horizontal con respecto al ATV. (En algunos casos quizá sea necesario instalar alguna extensión en el enganche del ATV). Utilice cadenas para asegurar el remolque al ATV. Es posible que el ATV precise más distancia para detenerse si se arrastran cargas pesadas, sobre todo en planos inclinados. Procure evitar maniobras con riesgo de derrape o deslizamiento. Cuando se detenga o aparque, bloquee las ruedas del ATV y del remolque para evitar desplazamientos. Asegúrese siempre de que la carga del remolque está distribuida de un modo homogéneo. Proceda con precaución cuando vaya a desenganchar un remolque cargado, ya que podría caer sobre usted o sobre otras personas. No gire a gran velocidad.

SUGERENCIAS PARA LA CONDUCCIÓN

En la lectura de este *Manual seguridad*, recuerde que:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

ADVERTENCIA

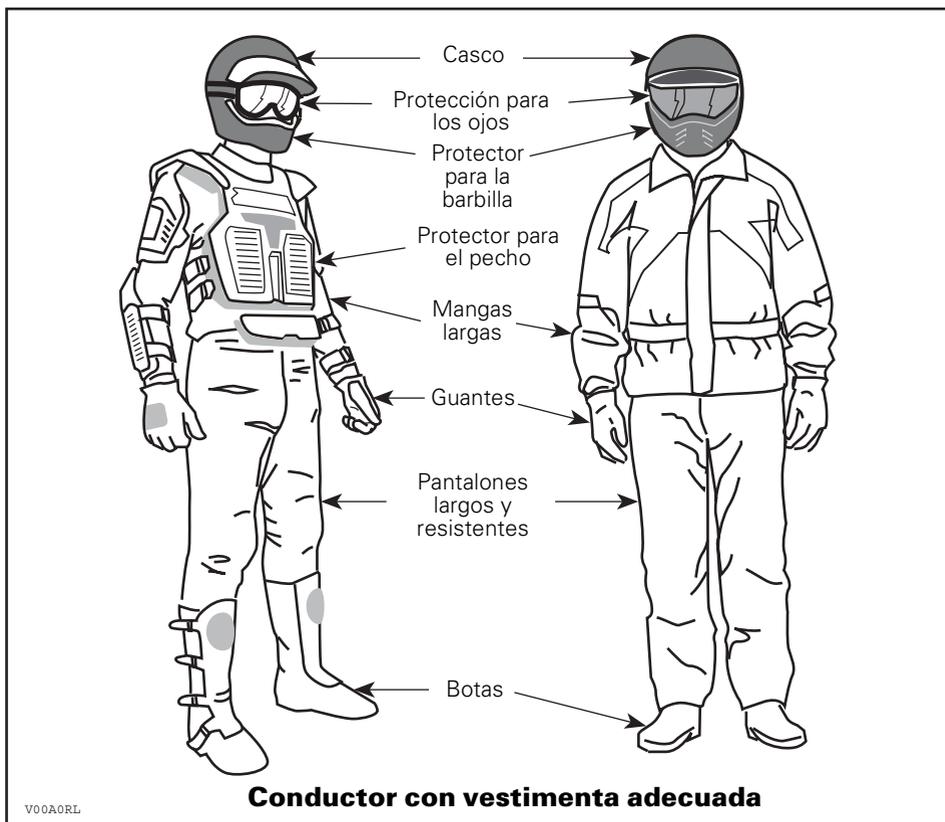
La comprobación del vehículo previa al uso es muy importante. Antes de la puesta en marcha, compruebe siempre el funcionamiento de los mandos principales, las funciones de seguridad y los componentes mecánicos. De no observar estas precauciones, se corre el riesgo de sufrir lesiones o incluso la muerte por accidente.

Antes de conducir un ATV, siempre deberá:

- a) Quitar el freno de mano y el dispositivo de bloqueo de la palanca de transmisión.
 - b) Comprobar el funcionamiento de la dirección.
 - c) Comprobar el funcionamiento del acelerador.
 - d) Comprobar los frenos.
 - e) Comprobar el funcionamiento de los interruptores multifunción.
 - f) Comprobar el funcionamiento y la limpieza de los faros, la luz trasera, los intermitentes y la luz de posición.
 - g) Verificar los niveles de combustible, refrigerante y aceite.
 - h) Inspeccionar si los neumáticos y las llantas están desgastados o deteriorados.
 - i) Comprobar la presión de los neumáticos.
 - j) Asegurar todos los compartimentos de almacenamiento y carga.
 - k) Comprobar el ajuste de la cadena de transmisión (si procede).
- Siga adelante únicamente si todos los puntos de control son satisfactorios.

Ropa

Las condiciones meteorológicas pueden ayudarle a decidir qué ropa debe utilizar. No obstante, es importante que utilice siempre ropas y accesorios de protección adecuados, como casco homologado, protección para los ojos, botas, guantes, pantalones y camisa o camiseta de manga larga. No lleve nunca ropa suelta; por ejemplo, bufandas o pañuelos, que pueda enredarse en el ATV o en ramas y arbustos. Según las condiciones, quizá sea necesario utilizar gafas protectoras o un visor antivaho. Este tipo de vestido le proporcionará protección ante algunos riesgos menores que puede encontrarse en la ruta. Sólo debe utilizar gafas de sol durante el día. Existen cristales de distintos colores para las gafas que pueden facilitar la distinción de variaciones en el terreno.



Trabajo con el ATV

El ATV puede ayudarle a realizar algunas tareas LIGERAS, que van desde la retirada de nieve hasta el remolque de madera o el transporte de carga. Existe una gama de accesorios que puede obtener a través de su distribuidor de ATV. No obstante, en todos los casos deberá respetar la capacidad y el límite de carga del ATV. La sobrecarga del ATV puede someter a un esfuerzo excesivo a los componentes y provocar fallos. Para evitar posibles lesiones, también es importante seguir las instrucciones y advertencias que acompañan al accesorio. Evite realizar grandes esfuerzos físicos para levantar o tirar de cargas pesadas, o para mover el ATV. (Encontrará más información en **Conducción de ocio** a continuación).

Conducción de ocio

Respete los derechos y las limitaciones de los demás. No conduzca en zonas diseñadas para otros tipos de usos todo terreno. Esto incluye pistas para motonieves, pistas ecuestres, pistas de esquí nórdico, pistas para bicicletas de montaña, etc. No dé nunca por sentado que no habrá otras personas utilizando la pista. Conduzca siempre por la derecha de la pista y nunca zigzagueando. Esté siempre preparado para parar o apartarse a un lado si aparece otro usuario de la pista en sentido contrario.

Es recomendable hacerse socio de un club local de ATV. Le proporcionarán un mapa y orientación o le informarán acerca de dónde se puede utilizar el ATV. Si no hay ningún club en su zona, puede contribuir a que se cree uno. La conducción en grupo y las actividades de estos clubes brinda una agradable experiencia social.

Mantenga siempre una distancia de seguridad con respecto a otros conductores. Su criterio acerca de la velocidad, las condiciones del terreno y meteorológicas, el estado mecánico del ATV y la “confianza en el criterio de los demás” le ayudarán a determinar la distancia de seguridad más apropiada. Al igual que cualquier otro vehículo, los ATV necesitan tiempo y espacio para frenar.

Conduzca siempre el ATV a baja velocidad, no sobrepase los 65 Km/h y reduzca la velocidad antes de girar cuando conduzca por la calzada.

Antes de partir, indíquele a alguien hacia dónde va y a qué hora ha previsto regresar. No consuma nunca alcohol ni drogas antes de conducir ni mientras conduce.

Según la duración que vaya a tener el paseo, deberá llevar más herramientas o equipo para emergencias. Averigüe dónde puede obtener más gasolina y aceite. Prepárese para las condiciones que pudiera encontrar. Siempre deberá tenerse en cuenta la conveniencia de llevar un kit de primeros auxilios para emergencias.

Entorno

Una de las ventajas de un ATV es que le permite alejarse del camino trillado. Sin embargo, siempre debe respetarse la naturaleza y los derechos de los demás a disfrutarla. No conduzca en áreas protegidas o sensibles desde el punto de vista medioambiental. No conduzca por cosechas ni sobre arbustos, no tale árboles ni corte vallas, no derrape ni destruya el terreno. “Pise con suavidad”.

La persecución de animales salvajes es ilegal en muchas zonas. Un animal puede morir de agotamientos después de haber sido perseguido por un ATV. Si encuentra algún animal en la pista, deténgase y observe sin hacer ruido y con precaución. Probablemente, será uno de los mejores recuerdos de su vida.

Observe la norma de no dejar nada de lo que se ha llevado consigo. No tire basura. No encienda ninguna hoguera si no tiene permiso para ello, y aun en ese caso, hágalo lejos de zonas secas. Los peligros que ocasione en la pista pueden provocar daños a otras personas o incluso a usted mismo, en fecha posterior.

Respete las tierras de labranza. Pida siempre permiso a los propietarios antes de conducir por fincas privadas. Respete las cosechas, los animales de granja y los límites de propiedad. Si abre una verja para pasar, vuelva a cerrarla a continuación.

Por último, no contamine los arroyos, los lagos ni los ríos; no modifique el motor ni el sistema del silenciador ni quite ninguno de sus componentes.

Limitación del diseño

El concepto fundamental del diseño está basado en un compromiso entre solidez (asociada a la potencia y al peso) y ligereza. Aunque el vehículo es excepcionalmente sólido entre los de su clase, sigue tratándose de un vehículo ligero por definición, y su uso debe limitarse a la finalidad para la que fue diseñado.

La adición de peso a cualquier parte del vehículo afecta a su centro de gravedad y su estabilidad, además de modificar su rendimiento.

Uso fuera de pistas asfaltadas

Por su propia naturaleza, la conducción en zonas no asfaltadas es peligrosa. Cualquier terreno que no haya sido específicamente preparado para el tránsito de vehículos presenta un riesgo inherente, dado que la angulosidad, la composición del terreno y la inclinación exacta son imprevisibles. El terreno en sí mismo representa un factor de riesgo constante, algo que debe ser asumido por quien se aventura a explorarlo.

Un conductor que se aleje de los caminos con el vehículo deberá actuar siempre con la máxima precaución para elegir la ruta más segura y observando atentamente el terreno inmediato. El vehículo no deberá ser utilizado en ningún caso por personas que no estén totalmente familiarizadas con las instrucciones de manejo correspondientes. Tampoco deberá utilizarse en terreno peligroso ni con grandes desniveles.

Precauciones generales de uso y seguridad

Cuidado, prudencia, experiencia y pericia en la conducción son las mejores precauciones ante cualquier riesgo que pudiera surgir durante el uso de un ATV.

Cuando surja la más mínima duda acerca de la capacidad del vehículo para superar un obstáculo determinado, elija siempre otra ruta.

Si conduce en una zona no asfaltada, los elementos más importantes son la potencia y la tracción, no la velocidad. No conduzca nunca más deprisa de lo que permitan la visibilidad y sus propias posibilidades de elegir una ruta segura.

Observe constantemente el terreno que se encuentra por delante para detectar cambios bruscos en pendientes u obstáculos, tales como rocas o raíces de árboles, capaces de provocar una pérdida de estabilidad que podría causar un vuelco o una vuelta de campana.

No utilice nunca el vehículo si los mandos no funcionan normalmente.

En la Unión Europea, es obligatorio retirar el gancho del cabrestante para utilizar el ATV en la calzada. De no seguirse esta recomendación, podrían producirse lesiones adicionales, incluso la muerte, en caso de accidente.

En la lectura de este *Manual seguridad*, recuerde que:

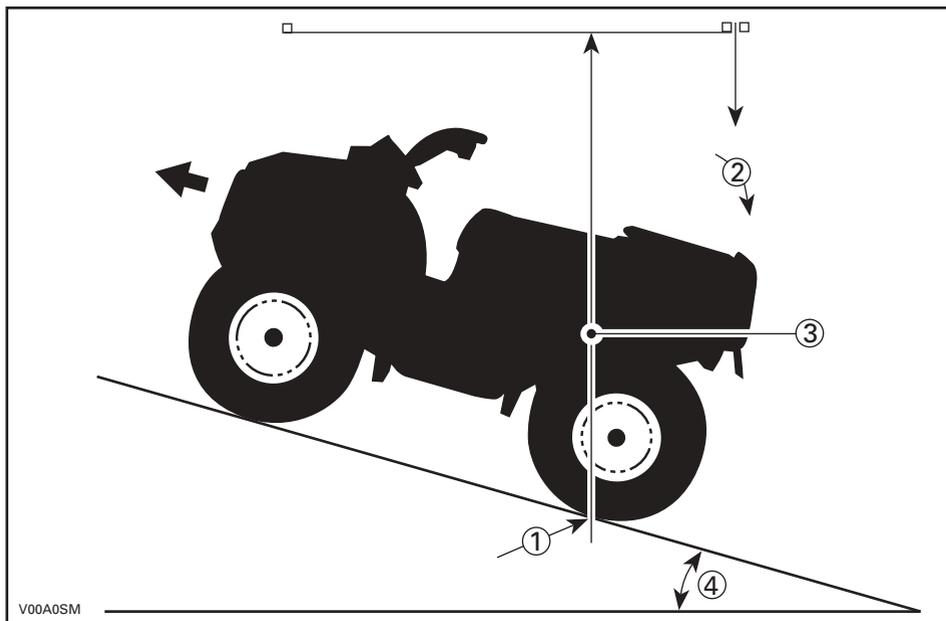
ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

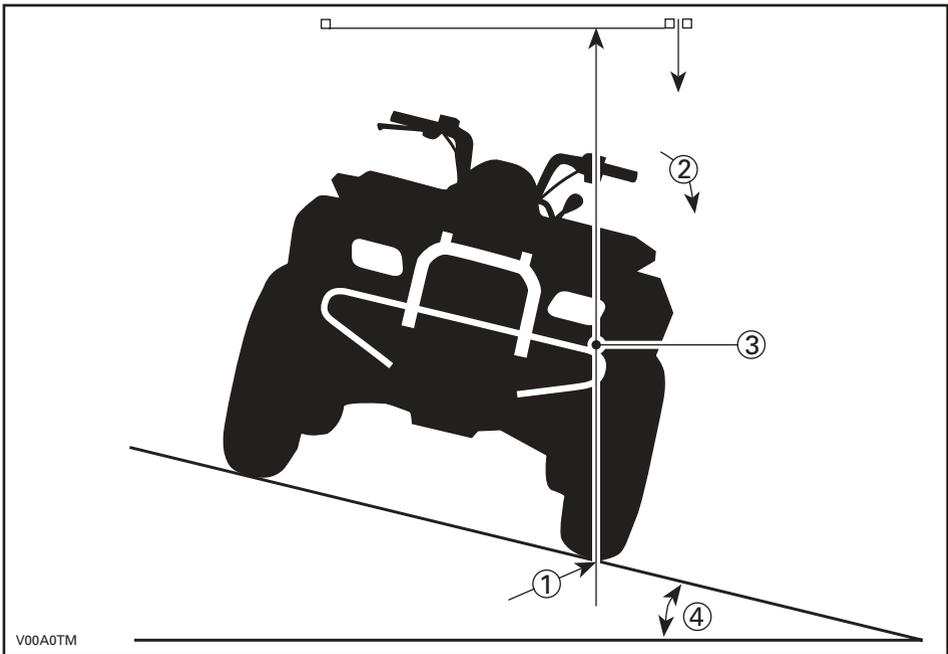
Estabilidad

Todos los vehículos tienen un centro de gravedad específico. Se trata de un punto calculado, normalmente en el interior de la estructura del vehículo, alrededor del cual se distribuye todo el peso del vehículo.

Cuando el centro de gravedad del vehículo pasa de una línea imaginaria trazada en vertical desde el punto de apoyo más alejado de las ruedas, el vehículo dará una vuelta de campana o volcará. En las siguientes ilustraciones no se pretende indicar el centro de gravedad real del vehículo; sólo constituyen un medio para demostrar el principio de estabilidad.



1. Punto más distante de la línea de apoyo
2. Vuelco
3. Centro de gravedad
4. Inclinación



1. Punto más distante de la línea de apoyo
2. Vuelco
3. Centro de gravedad
4. Inclinación

Este principio puede asociarse a la acción de un balancín con la línea vertical formando el eje central. Cuando se coloca más peso sobre un lado que sobre el otro, el balancín se moverá en esa dirección.

Aunque estos límites se pueden determinar con precisión en condiciones ideales, la pericia y capacidad del usuario, la carga del vehículo y las condiciones del terreno influyen de manera constante y modifican estos límites durante la conducción del vehículo.

Por lo tanto, es necesario evaluar todas las situaciones con detenimiento y como casos distintos. No dé nunca por sentado que el vehículo puede atravesar una parte determinada del terreno porque ya haya pasado antes por allí, o porque el terreno parezca encontrarse dentro de las posibilidades de rendimiento conocidas del vehículo.

En la lectura de este *Manual seguridad*, recuerde que:

⚠ ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

Conducción en subida

Por su configuración, los ATV tienen una gran capacidad para la ascensión de cuestas, tanto que existe la posibilidad de vuelco antes de que se pierda la tracción. Por ejemplo, no es raro encontrar terrenos en los que la parte superior de la cuesta se ha erosionado hasta el punto de que la cima se eleva con una gran inclinación. El ATV puede responder de inmediato ante esa situación; sin embargo, al hacerlo, cuando la parte delantera del vehículo llega al punto en el que el equilibrio del vehículo cambia hacia atrás, puede producirse un vuelco.

Puede darse esa misma situación si un objeto incrustado provoca que la parte delantera del vehículo se incline más de lo deseado. Si se da esa situación, tome una ruta alternativa. Tenga en cuenta los peligros que entraña la conducción por laderas.

Siempre es recomendable conocer el estado del terreno al otro lado de la colina o terraplén. Con demasiada frecuencia surgen desniveles muy bruscos que es imposible sortear o descender.

Conducción en bajada

Como regla general, los ATV pueden ascender cuestas con mayor inclinación que las pendientes que son capaces de descender. Por lo tanto, es fundamental asegurarse de que existe una ruta segura para descender una pendiente antes de subir la cuesta correspondiente.

Una desaceleración mientras se intenta superar una pendiente resbaladiza podría provocar un "efecto tobogán" del vehículo. Mantenga una velocidad constante o acelere ligeramente para recuperar el control.

Conducción por laderas

Deberá evitarse esa operación siempre que sea posible. Si es necesario, hágalo con suma precaución. El recorrido de una ladera con una gran inclinación presenta un gran riesgo de vuelco. Además, si se trata de superficies resbaladizas o poco firmes, podría producirse un deslizamiento lateral incontrolable. No intente girar el vehículo pendiente abajo con el deslizamiento. Evite todos los objetos o las depresiones que puedan intensificar la elevación de un lado del vehículo con respecto al otro (esto podría causar un vuelco).

Pendientes bruscas

Los bajos del ATV chocarán con el suelo y, por lo general, el vehículo se detendrá si las ruedas delanteras o traseras entran en un socavón o una pendiente muy brusca. Si la caída es muy repentina o profunda, el vehículo se inclinará y dará una vuelta de campana.



ADVERTENCIA

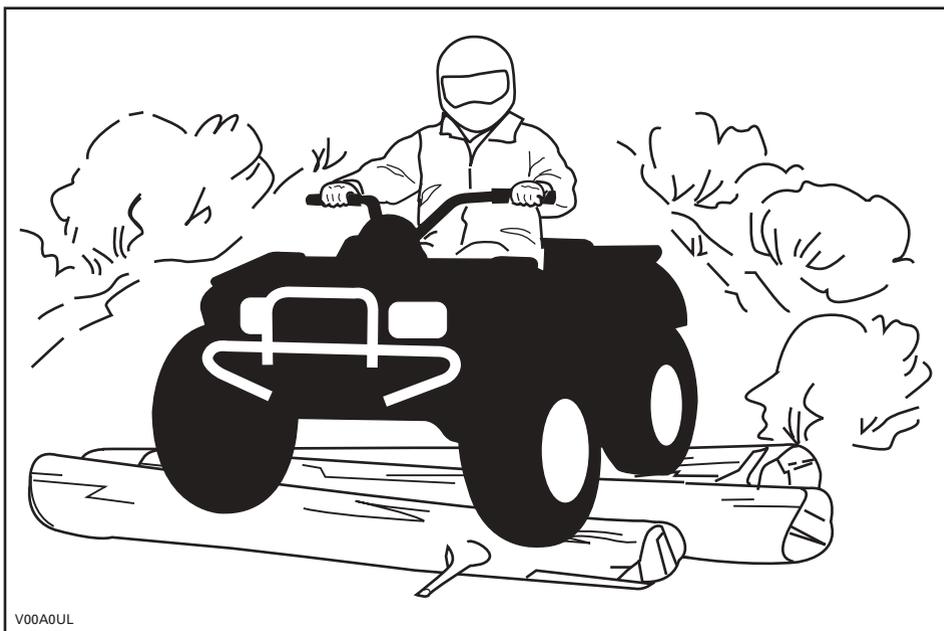
No intente maniobrar en pendientes muy bruscas. Utilice la marcha atrás y siga otra ruta.

Técnicas de conducción

Si conduce el ATV a demasiada velocidad dadas las circunstancias, podría sufrir lesiones. Apriete el acelerador sólo lo suficiente para una conducción segura. Las estadísticas demuestran que los giros a gran velocidad ocasionan con frecuencia percances y lesiones. No olvide nunca que un ATV tiene un peso considerable. Ese peso es suficiente para que el conductor pueda quedar atrapado en caso de vuelco.

Los ATV no han sido diseñados para saltar (ni pueden hacerlo). Por otra parte, los impactos que usted debería amortiguar con los saltos serían considerables. Si hace trompos y piruetas, el ATV puede volcar, y usted quedar atrapado. Estas prácticas presentan un riesgo elevado y deben evitarse siempre.

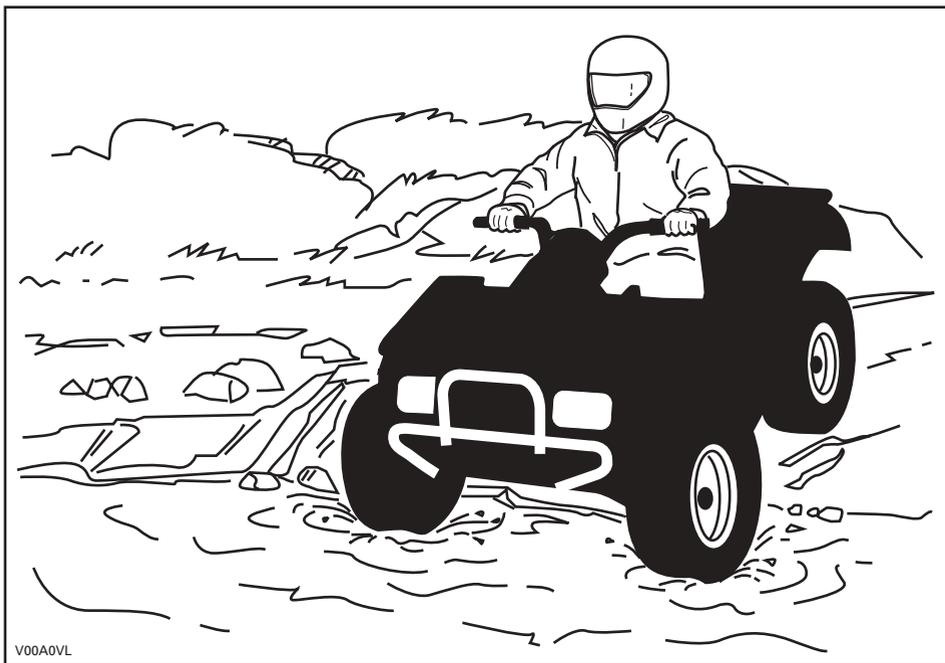
Para mantener un control adecuado, se recomienda expresamente mantener ambas manos en el manillar de modo que le resulte fácil alcanzar todos los mandos con facilidad. Lo mismo se aplica para los pies. Para reducir al mínimo la posibilidad de lesiones en las piernas o en los pies, mantenga siempre los pies sobre los estribos. No oriente los pies hacia fuera ni saque ninguno de los pies para girar, ya que podría engancharse o sufrir un golpe con un obstáculo o con las ruedas.



Aunque el ATV está equipado con un sistema de suspensión adecuado, existen terrenos muy accidentados, llenos de baches, por los que la conducción puede resultar incómoda e incluso dañar la espalda. A menudo será necesario conducir casi en cuclillas. Reduzca la velocidad y flexione las piernas para absorber los impactos.

Este ATV se puede utilizar en distancias cortas sobre la calzada y con la única finalidad de trasladar el vehículo entre lugares para la conducción todo terreno. Tenga en cuenta el riesgo de colisión con otros vehículos en la calzada y respete siempre las normas de circulación. ¡Tenga precaución! Los neumáticos del ATV no están diseñados para el uso en vías pavimentadas. El pavimento puede afectar seriamente al manejo y al control del ATV. Conduzca siempre el ATV a velocidad moderada, nunca a más de 65 Km/h, y reduzca la velocidad antes de girar. Si conduce por una carretera o por un arcén, puede dar lugar a la confusión de otros conductores, sobre todo si lleva las luces encendidas. Si tiene que cruzar una carretera, el conductor del primer vehículo de su grupo deberá bajarse del ATV para observar y dar indicaciones a los conductores de los demás ATV. Luego, la última persona que cruce ayudará al conductor del primer vehículo a cruzar. No circule por las aceras. Están destinadas a los peatones.

El agua puede ser un factor de riesgo especial. Si el curso es demasiado profundo, el ATV puede "flotar" y volcar. Compruebe la profundidad del agua y la fuerza de la corriente antes de cruzar con el vehículo. El nivel del agua no debería sobrepasar los estribos. Tenga cuidado con superficies resbaladizas, tales como rocas, hierba, troncos, etc., tanto en el agua como en las orillas. Puede producirse una pérdida de tracción. No intente entrar en el agua a gran velocidad. El agua actuaría de freno y podría salir despedido.



El agua afecta a la capacidad de frenado del ATV. Asegúrese de que se sequen los frenos; para ello, accíonelos varias veces después de salir del agua con el ATV.

Junto al agua puede haber barro y terrenos de marismas. Prepárese para la posibilidad de encontrarse súbitamente con "hoyos" o cambios de profundidad. Asimismo, deberá prestar atención a posibles obstáculos peligrosos tales como rocas, troncos, etc., cubiertos parcialmente por la vegetación.

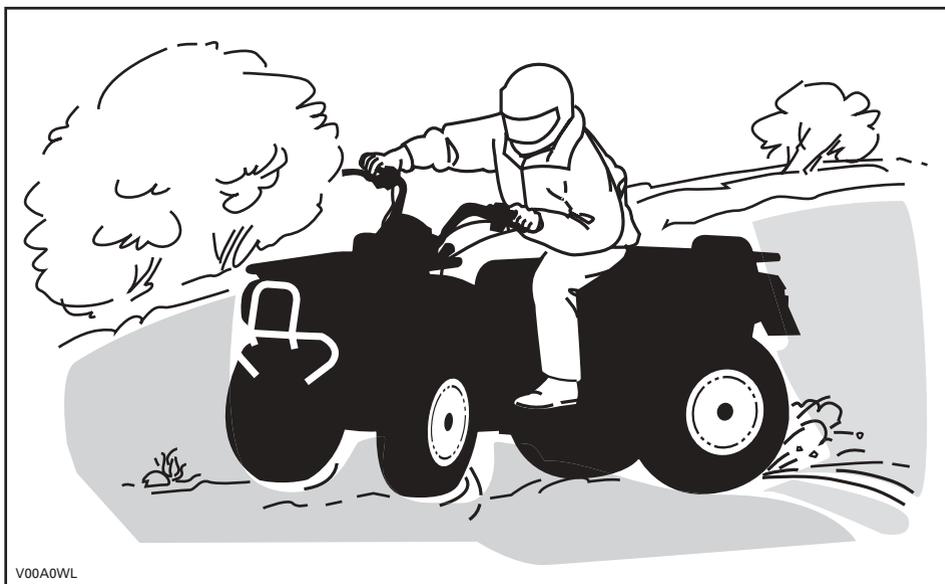
Si durante su recorrido pasa por vías fluviales o canales helados, asegúrese de que el espesor del hielo sea suficiente para aguantar la suma de su peso, el del ATV y la carga. Observe siempre si hay agua a la vista: es una indicación segura de que el espesor del hielo variará. En caso de duda, no intente cruzar.

La presencia de hielo también afectará al control del ATV. Reduzca la velocidad y no “apriete a fondo” el acelerador. Esto sólo provocaría que las ruedas patinasen y un posible vuelco del ATV. No frene con rapidez. Esto también puede provocar un deslizamiento incontrolado y el vuelco del ATV. Evite siempre la nieve fangosa o medio derretida, ya que podría bloquear la marcha o los mandos del ATV.

La arena y la conducción sobre dunas o sobre nieve constituyen una experiencia irreplicable; no obstante, deberá observar algunas precauciones básicas. La presencia de arena/nieve fina o “profunda” puede dar lugar a la pérdida de tracción y provocar un deslizamiento, un brusco descenso o que el ATV quede encallado. Si esto ocurre, busque una base más firme. Una vez más, lo más recomendable es reducir la velocidad y mantenerse alerta.

Cuando conduzca por dunas, es recomendable que el ATV vaya equipado con un indicador de seguridad (bandera) de tipo antena. Esto facilitará su localización para otros conductores que se encuentren en dunas cercanas. Conduzca con precaución si ve otro indicador de seguridad frente a usted. Dado que existe el riesgo de que el indicador de seguridad de tipo antena puede engancharse y rebotar contra el conductor, no lo utilice en parajes en los que haya ramas bajas u otros obstáculos.

La conducción en terrenos con piedras sueltas y grava tiene varios puntos en común con las maniobras sobre el hielo. Afectan a la dirección del ATV, de modo que existe el riesgo de deslizarse y volcar, sobre todo cuando se va a gran velocidad. Además, estos elementos pueden influir en la distancia de frenado. Recuerde que una velocidad inadecuada o un derrape pueden provocar que salgan despedidas piedras sueltas, ya sea hacia el camino o bien proyectadas contra el conductor de otro ATV.



V00A0WL

Si el vehículo derrapa o resbala, quizá resulte de utilidad girar el manillar en la dirección del deslizamiento hasta que vuelva a recuperar el control. Procure que no se bloqueen nunca los frenos ni las ruedas.

Respete y siga todas las señales de la pista. Su finalidad es servirle de ayuda a usted y a otros usuarios.

Los obstáculos que aparezcan en la pista deben ser sorteados con precaución. Puede tratarse de rocas sueltas, árboles caídos, superficies resbaladizas, vallas, postes, terraplenes y depresiones. Deberá evitar estos obstáculos siempre que sea posible. Recuerde que algunos obstáculos son muy grandes o peligrosos para cruzarlos y deben ser evitados. Existe la posibilidad de sortear árboles caídos o rocas de pequeñas dimensiones: acérquese en un ángulo de 90°. Manténgase de pie, sobre los pedales de apoyo y con las rodillas flexionadas. Ajuste la velocidad sin perder impulso y no "apriete a fondo" el acelerador. Agárrese fuerte a las empuñaduras del manillar. Lleve el peso de su cuerpo hacia atrás y siga adelante. No intente levantar del suelo las ruedas delanteras del ATV. Tenga en cuenta que el objeto puede ser resbaladizo o que se mueva mientras está cruzando.

Cuando conduzca por cuestas o pendientes, tenga en cuenta dos cosas muy importantes: prepárese para encontrar superficies resbaladizas, obstáculos y variaciones del terreno, y adopte la posición corporal más adecuada en cada caso.

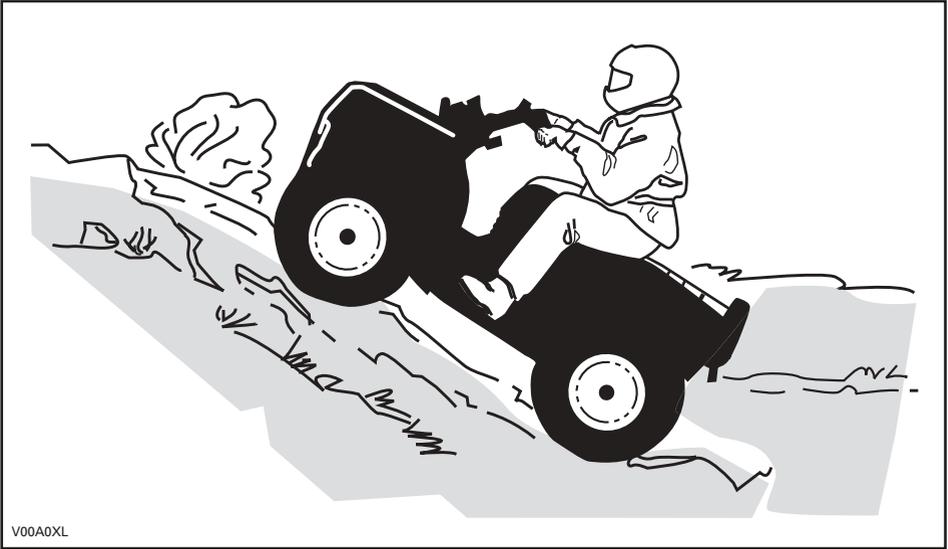
En la lectura de este *Manual seguridad*, recuerde que:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

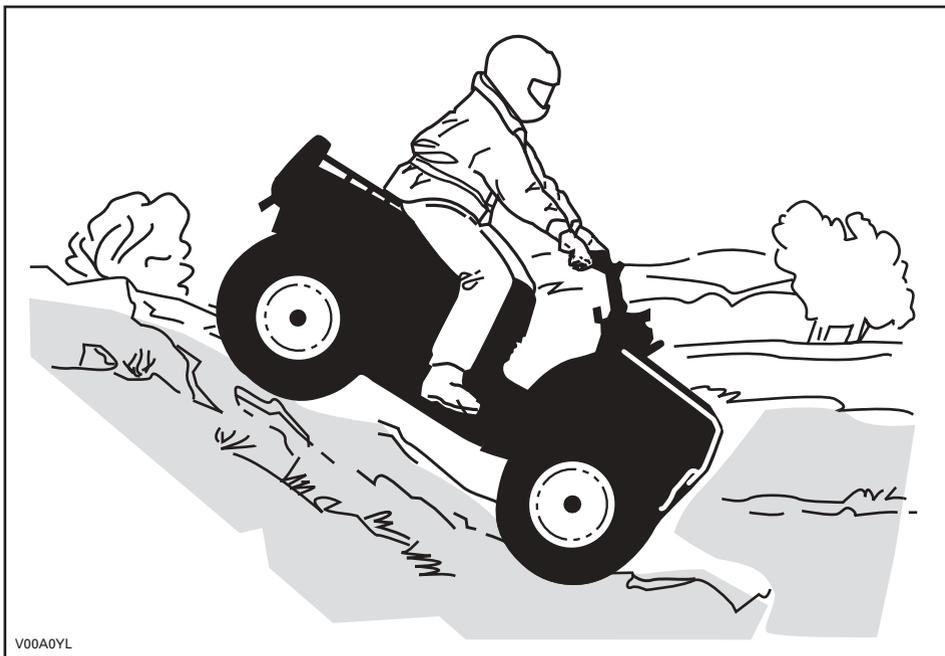
Cuesta arriba

Incline el peso del cuerpo hacia delante, hacia la parte superior de la cuesta. Mantenga los pies sobre los estribos y cambie a una marcha lenta; acelere cuando sea necesario y cambie de marcha rápidamente mientras asciende. No vaya a una velocidad excesiva, ya que esto puede provocar que el ATV se levante del suelo y caiga hacia atrás sobre usted. Si la cuesta es demasiado inclinada y no puede seguir adelante o el ATV empieza a retroceder, utilice el freno, con precaución para no resbalar. Baje del vehículo y utilice el giro en "K" o el giro en "U" (mientras camina retrocediendo, junto al ATV en el lado de subida y con una mano en la palanca de freno, haga retroceder lentamente la parte trasera del ATV hacia la parte superior de la cuesta y después inicie la conducción en descenso). Siempre deberá caminar o bajarse por la parte superior de la pendiente, con la precaución de no acercarse demasiado al ATV ni a las ruedas mientras giran. No intente sujetar el ATV si empieza a volcarse. **Apártese.** No llegue a un cambio de rasante ni al final de una cuesta a gran velocidad. Podría haber obstáculos o un descenso muy brusco.



En bajada

Incline el peso del cuerpo hacia atrás. Frene gradualmente para evitar deslizamientos. No descienda la pendiente únicamente con el freno motor o en punto muerto.



Conducción por laderas

Éste es uno de los tipos de conducción **más arriesgados**, ya que el equilibrio del ATV puede cambiar drásticamente. Deberá evitarse siempre que sea posible. No obstante, si es necesario, es importante que **SIEMPRE** mantenga el peso del cuerpo hacia la parte superior de la pendiente, preparado para bajarse por ese lado si el ATV empieza a volcar. **No intente detener el ATV por evitar que sufra desperfectos.**



V00A02L

Cuando manibre marcha atrás, compruebe que no haya personas ni obstáculos en el camino. Maniobre lentamente y evite giros bruscos.

Cuando se detenga o aparque, ponga siempre el freno de mano. Esto es especialmente importante cuando se aparca en pendiente. Cuando se trate de grandes inclinaciones o si el ATV lleva carga, las ruedas deben quedar bloquearse mediante piedras o ladrillos. Recuerde girar la válvula de combustible hasta la posición de cierre.

Mantenimiento rutinario

Después de realizar una excursión, es recomendable retirar los restos de nieve, hielo, barro y suciedad. Esto no sólo contribuirá a prolongar la vida útil y mantener en buen estado del ATV en vistas a una posible venta en el futuro, sino que también eliminará riesgos para la próxima excursión. Lave el ATV con agua jabonosa caliente y déjelo secar. (Puede utilizar una toalla). No lave el ATV en el exterior si hay heladas. Aplique una lubricación apropiada, según lo descrito en la *Guía del usuario*.

Una parte de su responsabilidad con respecto a la seguridad consiste en respetar el contenido de la *Guía del usuario*. Proporciona una valiosa orientación acerca de cómo cuidar el ATV. Si precisa más ayuda, siempre podrá contar con la asistencia de su distribuidor de ATV.

La modificación del ATV para aumentar la velocidad y el rendimiento puede contravenir los términos y condiciones de la garantía limitada de ATV. Además, determinadas modificaciones que incluyen la retirada de componentes del motor o del escape, van contra la ley en muchos casos.

El cambio del tamaño de las ruedas y de los neumáticos puede afectar a la estabilidad del ATV. Una presión incorrecta de los neumáticos puede dar lugar a reventones o a que los neumáticos se salgan de las llantas, se pierdan o se dañen. Siempre deben reemplazarse las ruedas o los neumáticos dañados.



BOMBARDIER
RECREATIONAL PRODUCTS

En la lectura de este *Manual seguridad*, recuerde que:

 **ADVERTENCIA**

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.



ADVERTENCIA

EL MANEJO DE ESTE VEHÍCULO PUEDE ENTRAÑAR RIESGOS. Si no se observan las precauciones debidas, puede producirse una colisión o un vuelco, incluso en maniobras rutinarias, tales como girar y conducir por cuestas o sobre obstáculos.

La no observación de estas instrucciones puede dar lugar a riesgos de **LESIONES GRAVES O INCLUSO DE MUERTE:**

- **ANTES DE UTILIZAR ESTE ATV, LEA LA GUÍA DEL USUARIO, EL MANUAL DE SEGURIDAD Y TODAS LAS ETIQUETAS.**
- **ANTES DE UTILIZAR ESTE ATV, SI NO HA SEGUIDO UN PERÍODO DE APRENDIZAJE:** Los usuarios principiantes deben seguir un curso homologado.
- **NO LLEVE NUNCA PASAJEROS.** El riesgo de pérdida de control del vehículo será mayor si lleva un pasajero.
- **NO UTILICE NUNCA ESTE ATV EN UNA SUPERFICIE PAVIMENTADA.** El riesgo de pérdida de control del vehículo es mayor si se conduce sobre superficies pavimentadas.
- **NO UTILICE NUNCA ESTE ATV EN CARRETERAS PÚBLICAS.** Puede colisionar con otros vehículos si conduce el ATV por la vía pública.
- **UTILICE SIEMPRE UN CASCO HOMOLOGADO,** protección para los ojos y ropa de protección.
- **NO CONSUMA NUNCA ALCOHOL NI DROGAS** antes ni durante la conducción de este vehículo.
- **NO UTILICE NUNCA ESTE ATV A UNA VELOCIDAD EXCESIVA.** El riesgo de pérdida de control del vehículo es mayor si se conduce el ATV a una velocidad excesiva para el terreno, las condiciones de visibilidad o su propia experiencia.
- **NO INTENTE NUNCA HACER PIRUETAS, COMO TROMPOS O SALTOS.**

© TM MARCAS COMERCIALES DE BOMBARDIER INC. O DE SUS FILIALES.
©2003 BOMBARDIER INC. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.
IMPRESO EN LA UE.

MANUAL DE SEGURIDAD

2003

8191009